

DETAILED CONTENTS

I How Buddhism Became Chinese

Introduction; Preface

3 (1) Buddhist growth in China

The arrival of Buddhism in China & Chinese response.

3 1.1 Four stages of growth.

5 1.2 Factors favouring Buddhism in ancient China.

5 1.2.1 Arrival of Buddhism.

6 1.2.2 “The first Sutra.”

7 1.2.3 The magic of Buddhism.

7 1.2.4 Sociopolitical conditions; Map: China during the Six Dynasties period (c 500).

9 1.2.5 The ruler as Buddha.

10 1.3 Two great Bodhisattvas.

10 1.3.1 Mahāyāna Bodhisattvas; **Fig:** The Sahā Triad.

11 1.3.2 Guānyīn púsà 觀音菩薩 (Avalokiteśvara Bodhisattva).

11 1.3.2.1 Guānyīn’s names. **Fig:** Avalokiteśvara.

13 1.3.2.2 Representations of Guānyīn.

14 1.3.2.3 Guānyīn’s social roles.

15 1.3.2.4 Guānyīn texts.

17 1.3.3 Dìzàng púsà 地藏菩薩 (Kṣiti,garbha Bodhisattva). **Fig:** Kṣiti,garbha scroll.

17 1.3.3.1 Dìzàng’s names: Kṣiti,garbha.

17 1.3.3.2 Dìzàng’s origin and appearance.

17 1.3.3.3 Dìzàng’s roles.

18 1.3.3.4 Dìzàng texts.

19 1.4 Ullambana.

19 1.4.1 Origin and popularity.

19 1.4.2 Ullambana (Yúlánpén 盂蘭盆) texts.

20 1.5 Evaluation.

23 (2) Chinese challenges to Buddhism

Interaction between Buddhism and culture: Daoism and Confucianism.

23 2.1 Factors that challenged Buddhism in ancient China.

23 2.2 Daoism in Chinese Buddhism.

23 2.2.1 How the early Chinese viewed Buddhism.

24 2.2.2 The Huàhú 化胡 controversy: Lǎozǐ 老子 vs the Buddha.

24 2.2.3 Dàoshēng 道生: sudden awakening.

26 2.2.4 Gradual vs sudden awakening.

28 2.2.5 Timelessness of the Dharma.

29 2.2.6 The pure bright mind.

31 2.3 Confucianism in Chinese Buddhism.

31 2.3.1 Confucianism enriched by Buddhism.

31 2.3.2 Human nature originally good? Huáyán and Tiāntái

32 2.3.3 Early eclectic approaches:

32 2.3.3.1 Dào’ān 道安 the Confucian Buddhist.

33 2.3.3.2 Hùiyuǎn 慧遠 the Confucian-Daoist Buddhist.

33 2.3.4 Vinaya texts in China.

36 2.3.5 Apocryphal Vinaya texts.

38 2.3.6 Ordination certificates.

38 2.3.7 Bodhisattva precepts in Ming society.

- 40 2.3.8 The free spirit of Chinese pragmatism.
- 40 2.3.8.1 Confucianized morality.
- 41 2.3.8.2 Daoized wisdom.
- 42 **2.4 Growing eclecticism.**
- 43 **2.4 Fig:** “Confucianism, Daoism and Buddhism are one” painting.
- 43 **2.5 The three-religion debates.**
- 44 **2.6 What is the Chinese Buddhist canon?**
- 44 2.6.1 Translating Buddhism into Chinese: some issues.
- 45 2.6.1.1 Dào’ān’s (道安) theory of the “five losses and three difficulties.”
- 46 2.6.1.2 Xuánzàng’s (玄奘) theory of the “five kinds of untranslatable words.”
- 46 2.6.2 *Geyi* 格義 (concept-matching).
- 47 2.6.3 Apocryphal Chinese sutras.
- 49 2.6.4 The Chinese Buddhist canon.
- 49 2.6.4.1 The early canon.
- 49 2.6.4.2 Open canon.
- 50 2.6.4.3 Mahāyāna emphases.
- 51 2.6.4.4 Zhiyǐ 智顓 and *panjiao* 判教: the first Chinese school
- 52 2.6.4.5 Canonization process: the meaning of *jīng*.
- 53 **2.7 How the Chinese language changed Buddhism.**
- 53 2.7.1 Chinese as a glyphic language.
- 54 2.7.2 The word *is* the thing.
- 54 2.7.3 The word is *not* the thing.
- 55 **2.8 The magic of Chinese Buddhism.**
- 55 2.8.1 The power of the word.
- 55 2.8.2 A Mahāyāna bible.
- 58 2.8.3 The Saṅghāta Sūtra (Sēngjiāzhā jīng 僧伽吒經).
- 58 2.8.3.1 A popular magical text.
- 58 2.8.3.2 Instant karmic remission.
- 58 Parikuppa Sutta (A 5.129). The 5 heinous karmic deeds
- 59 2.8.3.3 Book cults.
- 60 2.8.4 The origins of Mahāyāna.
- 60 2.8.4.1 The social contexts: The community theory.
- 61 2.8.4.2 The laity theory.
- 61 2.8.4.3 The forest monk theory.
- 61 2.8.4.4 Geographical distribution.
- 63 2.8.5 The nature of Mahāyāna.

65 (3) Cosmic Buddhas and paradises

A psychological analysis of Chinese Buddhism.

- 65 **3.1 Religion as the will to deny.**
- 65 **3.2 Stages of grief and coping.**
- 67 **3.3 The Buddha as a supreme being.**
- 67 3.3.1 Denial of the Buddha’s death.
- 67 3.3.2 The Buddha as a trinity.
- 68 **3.4 How to write your own sutra.**
- 68 3.4.1 If you can’t beat them, join them—then beat them: Christian experts on Buddhism.
- 70 3.4.2 The Buddha’s prophecies: Buddhists destroying Buddhism.
- 71 3.4.3 The Mahāyāna cuckoo.
- 71 3.4.3.1 Mahāyāna ideology.
- 71 3.4.3.2 The need to publish.
- 72 3.4.3.3 Making ourselves heard.

- 72 3.4.4 How to meet the Buddha.
- 72 3.4.4.1 Shift in the meditation focus.
- 73 3.4.4.2 *Vaticinium ex eventu.*
- 74 3.4.4.3 Meeting the Buddha.
- 74 3.4.4.4 Huiyuǎn 慧遠 attempts to meet the Buddha. **Fig:** Huiyuǎn 慧遠.
- 75 3.4.4.5 Reasons for the rise of Pure Land Buddhism (Jìngtǔ zōng 淨土宗).

77 (4) The soul of Chinese Buddhism

Buddha-nature and universal awakening: the rise of Chinese Buddhist humanism.

- 77 **4.1 Buddhicizing the Chinese “soul.”**
- 77 4.1.1 The Nirvāna Sūtras.
- 78 4.1.2 Gradual versus sudden.
- 78 4.1.2.1 Early Buddhist gradualism.
- 79 4.1.2.2 The Bhaddāli Sutta (M 65).
- 80 4.1.2.3 The Gaṇaka Moggallāna Sutta (M 107).
- 80 4.1.2.4 The Kiṭāgiri Sutta (M 70).
- 81 4.1.2.5 The fruits of recluseship.
- 82 4.1.2.6 Synergistic progress.
- 83 4.1.2.7 Chinese dualism: *wúwǒ* and *wúwéi*.
- 84 4.1.2.8 Awakening is one and the same.
- 85 4.1.2.9 Kumāra, jīva and the three vehicles.
- 86 4.1.2.10 Cross-purposes.
- 86 4.1.2.11 Sēngzhào 僧肇.
- 86 4.1.2.12 Xiè Língyùn 謝靈運.
- 87 4.1.3 Mind and self in Chinese Buddhism.
- 87 4.1.3.1 The eternal “soul.”
- 88 4.1.3.2 The eight consciousnesses.
- 89 4.1.3.3 Huiyuǎn’s (慧遠) view.
- 90 4.1.3.4 Early Buddhist teaching on *citta*.
- 91 4.1.3.5 Xuánzàng and Indian logic
- 91 4.1.3.6 Fǎzàng’s opposition against Xuánzàng
- 92 **4.2 Buddha-nature and *Tathāgata, garbha*.**
- 92 4.2.1 Buddha-nature.
- 92 4.2.2 *Tathāgata, garbha*.
- 92 4.2.2.1 Etymology.
- 93 4.2.2.2 Mahāyāna conception of *Tathāgata, garbha*.
- 93 4.2.2.3 Chinese conception of *Tathāgata, garbha*.
- 94 4.2.3 Can a robot have Buddha-nature?
- 94 **4.3 *icchantika*.**
- 94 4.3.1 Can anyone become Buddha?
- 95 4.3.2 Origins of the *icchantika* notion.
- 96 4.3.3 Precepts and Buddha-nature.
- 96 4.3.3.1 Daoist and Confucianist roots of Chinese morality.
- 96 4.3.3.2 Guīfēng Zōngmì 圭峰宗密 and Yǒngmíng Yánshòu 永明延壽.
- 97 4.3.3.3 Technological Confucianism.
- 98 4.3.3.4 The rise of Bodhisattva precepts.
- 99 4.3.3.5 The impact of a centralized China.
- 100 4.3.3.6 The Bodhisattva precepts and self-ordination.
- 101 4.3.3.7 Ordination certificates.
- 102 4.3.3.8 Rise of ritual Buddhism.
- 103 4.3.3.9 Chinese Buddhist social values.

104 4.3.3.10 The validity of self-ordination.

106 (5) Transmission outside the scriptures?

Religion, power and change; some things we can learn from history.

106 5.1 Bodhi,dharma and the Chan lineage.

106 5.1.1 Who was Bodhi,dharma? **Figs:** (a) Bodhidharma (woodcut print); (b) Daruma doll.

107 5.1.2 The Chan root quatrain.

107 5.1.2.1 The Bodhidharma verse.

109 5.1.2.2 Wúyuè 吳越 and Fǎyǎn Chán 法眼禪.

109 5.1.2.3 Wúyuè 吳越: Zanning 贊寧 and Yanshou 延壽.

110 Opposing views.

110 5.1.2.4 Cáodòng 曹洞 ascent.

112 5.1.2.5 *Jǐngdé zhuàndēng lù* 景德傳燈錄 and *Fózǔ tǒngjì* 佛祖統紀.

112 5.1.2.6 *Tiānshèng guǎngdēng lù* 天聖廣燈錄.

113 5.1.2.7 The Buddha's flower and Mahā Kāśyapa's smile.

115 5.1.2.8 Chán violence.

116 5.1.2.9 Chán lineage.

118 5.1.3 The koan.

118 5.1.3.0 *Gōng'àn* 公案 and *kānhuà chán* 看話禪.

120 5.1.3.1 Chán and doubt. Gāofēng Yuánmiào 高峰原妙.

121 5.1.3.2 Dàhuì Zōnggǎo 大慧宗杲; **Fig:** Dahui Zonggao.

124 Dahui's women disciples.

124 5.1.3.3 Dàhuì Zōnggǎo 大慧宗杲 and *kānhuà chán* 看話禪.

126 5.1.3.4 "Transmission of the Lamp."

127 5.1.3.5 How to *huàtóu* 話頭.

128 5.1.3.6 Dead-word (*sǐzì* 死字) and live-word (*huózi* 活字).

129 5.1.3.7 Who is fit to talk with?

130 5.1.3.8 Do *not* give Zen answers!

132 5.2 Northern-Southern schools controversy.

132 5.2.1 Shénxiù and Huìnéng.

132 5.2.1.1 Disciples of Hóngrěn 弘忍.

133 5.2.1.2 Who was Shénxiù 神秀? **Fig:** Yuquan Shénxiù

134 5.2.2 Wǔ Zétiān 武則天.

134 5.2.2.1 Rise to greatness. **Fig:** Empress Wǔ Zétiān

135 5.2.2.2 Wǔ Zétiān as Maitreya.

136 5.2.2.3 Wǔ as patriarch-maker.

137 5.2.2.4 Wǔ Zétiān and Shénxiù 神秀.

137 5.2.2.5 Dreams of a Buddha-land.

138 5.2.2.6 Shattered dreams.

138 5.2.3 Shénhuì 神會, creator of modern Zen?

138 5.2.3.1 "Metropolitan Chán."

140 5.2.3.2 Shénhuì attacks the "Northern" school.

141 5.2.3.3 Shénhuì fabricates Chán history.

142 5.2.3.4 Shénhuì exile.

142 5.2.3.5 Ordination certificates.

143 5.2.3.6 The power of money.

143 5.2.3.7 The seventh patriarch.

144 5.2.3.8 Worldly success and religious truth.

145 5.2.3.9 Buddhism "without boundaries"?

146 5.2.3.10 Seekers beware!

- 146 5.2.4 The real Sixth Patriarch (*liùzǔ* 六祖).
- 146 5.2.4.1 Humble beginnings. **Fig:** Huìnéng 慧能 depicted as tearing up sutras.
- 147 5.2.4.2 Huìnéng's 慧能 charisma.
- 149 5.2.4.3 A native of south China.
- 149 5.2.4.4 Verses of Shénxiù 神秀 and Huìnéng 慧能.
- 151 5.2.4.5 Huìnéng becomes a monk.
- 151 5.2.4.6 Huìnéng's teachings. **Fig:** Mummified remains of Huìnéng.
- 152 5.2.4.7 The roots of "no-thought" (*wúniàn* 無念).
- 153 5.2.4.8 Shénhuì the mastermind.
- 153 5.2.4.9 Conclusions.
- 154 5.2.5 The real Platform Sutra (*Liùzǔ tán jīng* 六祖壇經).
- 154 5.2.5.1 The Mògāo-caves texts.
- 155 5.2.5.1a **Fig:** Mògāo Caves (*Mògāo kū* 莫高窟), Dūnhuáng 敦煌.
- 155 5.2.5.1b **Fig:** A cave shrine, Mògāo Caves, Dūnhuáng.
- 154 5.2.5.1c **Fig:** Paul Pelliot in Cave 16, Dūnhuáng, 1908.
- 155 5.2.5.2 The Platform Sutra is not a sutra.
- 157 **5.3 Politics of enlightenment.**
- 157 5.3.1 Chán politics.
- 157 5.3.2 Legitimization through lineage.
- 160 5.3.3 The spirit of the Dharma.
- 160 **5.4 Lidai fabao ji.**
- 160 5.4.1 Dūnhuáng-cave text.
- 161 5.4.2 A text of thoughtless purity.
- 162 5.4.3 Shénhuì's robe.
- 163 5.4.4 Versions of the Platform Sutra.
- 164 5.4.5 Wǔ Zétiān's robe.
- 166 **5.5 Chán: A reappraisal.**
- 166 5.5.1 Chán too follows the gradual path.
- 168 5.5.2 Chán monastics are just like other monastics.
- 168 5.5.2.1 Does Chán *really* point directly to man's mind?
- 168 5.5.2.2 Is Chán *really* about "sudden enlightenment"?
- 169 5.5.2.3 Chán is *not* all work.
- 170 5.5.2.4 Chán is *not* for everyone.
- 171 5.5.3 Chán Buddhism and the dead.
- 172 5.5.4 Why Chán masters are *not* awakened.

174 (6) Modern insights into Chinese Buddhism

How we tend to view religion; some problems of translation.

- 174 **6.1 Continuities and changes.**
- 174 **6.2 Traduttore traditore.**
- 174 6.2.1 Popular translations of the Platform Sutra.
- 175 6.2.2 Need for a variety of translations.
- 175 6.2.3 The translator's attitude.
- 177 6.2.4 Accurate translations.
- 178 **6.3 Tàixū 太虛 and modern Buddhist humanism.**
- 178 6.3 **Fig:** Tàixū 太虛 (1889-1947).
- 178 6.3.1 A humanistic Buddhism.
- 178 6.3.2 An international Buddhism.
- 179 6.3.3 Evaluation of Tàixū's work.
- 1780 **6.4 Yīnshùn's (印順) view of *Tathāgata, garbha*.**
- 180 6.4 **Fig:** Yīnshùn 印順 (1906-2005).

- 180 6.4.1 Two-pronged approach to reassert *śūnyatā*.
- 181 6.4.2 The nature of *śūnyatā*.
- 182 6.4.3 Influence of *śūnyatā* on Chinese Buddhist philosophy.
- 183 6.4.4 The dominant influence of *tathāgata, garbha*.
- 183 6.4.5 *Tathāgata, garbha* and *ālaya, vijñāna*.
- 184 6.4.6 Challenges to the *tathāgata, garbha* theory.
- 184 6.4.7 Yīnshùn's foresight.
- 185 6.4.8 Yīnshùn's insight.
- 186 6.4.9 After Yīnshùn
- 186 6.4.9.1 Post-Yīnshùn era?
- 189 6.4.9.2 Forgetting the well?

191 (7) Conclusion: Going back to the source

Contemporary developments in Chinese Buddhism

- 191 **7.1 How Buddhism changed the Chinese language.**
- 192 **7.2 Positive cultural characteristics of the Chinese.**
 - 192 7.2.1 A sinless language.
 - 192 7.2.2 A centralized culture.
- 193 **7.3 Skillful means.**
 - 193 7.3.1 Manichaeism.
 - 193 7.3.2 Assimilation through translation.
- 194 **7.4 Anti-Buddhist counter-currents.**
 - 194 7.4.1 Persecutions of Buddhists.
 - 194 7.4.1.1 The first calamity of Wǔ 武 (446).
 - 194 7.4.1.2 The second calamity of Wǔ 武 (574, 577).
 - 194 7.4.1.3 The third calamity of Wǔ 武 (841-845).
 - 195 7.4.1.4 The Huáng Cháo 黃巢 rebellion (875-884).
 - 195 7.4.1.5 The fourth persecution of Buddhists in China (955).
 - 196 7.4.2 Resilience of the Dharma.
 - 197 7.4.3 Buddhist growth in Indonesia: Allowing God to be Buddhist.
- 198 **7.5 The purpose of the Buddha Dharma.**
 - 198 7.5.1 Overview of the chapters.
 - 198 7.5.1.1 The most successful foreign religion in China.
 - 199 7.5.1.2 Converting Buddhism into Chinese?
 - 199 7.5.1.3 Buddhist utopia.
 - 200 7.5.1.4 Buddhist behaviourism?
 - 201 7.5.1.5 Lights that blind? History, faith and truth. Ticket to success. The Internet.
 - 203 7.5.1.6 Living Chinese Buddhism.
 - 204 7.5.1.7 Monastics, women and money.
 - 206 7.5.2 Descriptive and prescriptive approaches to Buddhism.
 - 206 7.5.2.1 Vocation versus profession.
 - 206 7.5.2.2 Tool versus totem.
 - 207 7.5.2.3 Beware of the defence mechanism of compensation.
 - 208 7.5.3 Self-criticism is the beginning of self-healing and wholesome growth.
 - 208 7.5.3.1 Chán questions.
 - 210 7.5.3.2 Notional understanding and direct experience.
 - 211 7.5.3.3 Was Buddhism really accepted in China?
 - 211 7.5.3.4 We need to improve ourselves, not the Dharma.

213 (8) Bibliography

236 (9) Glossary of Chinese Terms (a partial index to the book)